



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九五年三月二十四日（星期五）

目 錄	頁
社署展開防止虐待兒童宣傳計劃	1
個人通訊服務牌照	2
香港排污計劃問題專家會議	3
設立巴士專用線規例	3
九五年一月份的零售業臨時統計數字發表	4
九五年三月就業及空缺統計調查現已開始	7
職業先修學校課程提供另類教育的選擇	7
元朗屯門建新路配合區內新發展	8
小巴轉換新顏色設計	9
大嶼山東北部港口分區計劃大綱草圖出版	9
政府擬在北角進行填海工程	11
污水渠清理與勘察招標	11
元朗改善污水排放系統工程	12
將軍澳建海堤及填海工程	12
西貢收地以發展高爾夫球中心	13
外匯基金運作	14

社署展開防止虐待兒童宣傳計劃

社會福利署署長冼德勤今日（星期五）展開首階段防止虐待兒童宣傳計劃。這階段的工作集中在教育市民及早察覺和舉報虐待兒童事件。

冼德勤在展開宣傳計劃的記者招待會上說，虐待兒童是一個非常複雜的問題，大部分的虐待兒童個案中，虐兒者通常是在兒童生命中佔重要角色的人，例如父母、親戚或其他照顧者。

他說：「兒童與他們的關係密切，並且依賴他們給予照顧和情緒上的支援，他們是兒童自然信任和尊敬的人。」

「很多時，兒童不一定知道自己受到虐待，或即使知道，亦由於害怕會進一步遭到責罰或不獲照顧，而不敢對他人說及。」

「另一方面，虐兒者，特別是父母，亦很難會承認有問題存在，而去尋求專業協助。」

冼德勤指出，為了保障極需保護的兒童和防止虐待兒童事件發生，及早察覺和舉報懷疑虐兒或有潛在虐兒可能的事件是非常重要的。

他說：「市民和從事兒童工作的各方專業人員必須提高警覺，以防止和接觸虐待兒童事件。」

「為了達致這個目的，必須作出宣傳和推行公眾教育，以傳播有關的資料和信息，並且提高市民的警覺。」

冼德勤說，為了盡量善用宣傳工作和既有的資源，當局於一九九四年八月在防止虐待兒童工作小組轄下成立了一個宣傳小組。

他說：「小組的目標，是擬定加強宣傳計劃的整體有效策略，以及統籌有關防止虐待兒童事件的宣傳和公眾教育工作。」

「首先，宣傳小組擬分階段向市民、家長和兒童推行宣傳計劃。」

他表示，首階段計劃將包括下列宣傳活動：

- * 印製一套五款的資料單張，幫助市民辨認虐待兒童事件，和在教養子女方面養成正確的態度和技巧；
- * 印製一款海報，目的在促使市民留意虐待兒童的問題；

* 製作一段電視宣傳短片，提高市民對虐兒事件的警覺和鼓勵他們作出舉報；
及

* 由三月二十七日起，香港電台第一台將播放一個為期一個月的電台節目，內容以照顧和關心兒童為重點。

冼德勤表示，除這項宣傳運動外，宣傳小組將要完成的另一項工作，是進一步擬定公眾教育策略，包括日後的宣傳運動及將虐待兒童問題納入學校課程和家庭生活教育活動等。

他說：「只有當市民對虐待兒童的問題增加警覺，並且隨時願意揭發問題，尋求協助，我們才能保護兒童及對付本港的虐待兒童問題。」

完

個人通訊服務牌照

電訊管理局局長艾維朗今日（星期五）宣布，當局已收到十四份有意在香港提供個人通訊服務的各個集團所提交的競投書，大部分的集團均是本地與海外合資。

艾維朗說：「我很高興見到業內人士有如此踴躍的反應。這顯示本地和海外投資者對電訊業的發展和香港的前途甚有信心。」

他續說：「我們正為消費者物色一些既提供優質服務，又收取合理收費的競投書。」

「接獲的競投書將按一套準則予以詳細評估，有關準則包括客戶服務及收費、技術質素、投資及財政、公司架構、推行時間表、履約保證金水平、管理及技術知識、對本地電訊業及經濟帶來的其他利益，以及建議書所作的研究和質素。所有資料均絕對保密。」

一個跨部門的工作小組已經成立，負責評估各份競投書，以及就那個申請人宜獲發牌向電訊管理局局長提供建議。工作小組的成員包括電訊管理局、經濟科、律政署和廉政公署的代表。

預計獲接納的個人通訊服務牌照申請人將於本年八月左右正式向外公布。

去年十一月，電訊管理局局長宣布將發出最多六個提供個人通訊服務的牌照。是項決定是根據在業內進行的諮詢結果而作出的。諮詢結果顯示，業內人士大力支持簽發額外牌照，讓他們能利用新發展和先進的流動通訊科技引入新服務，並要求分配更多頻譜，以便提供這項新服務。

完

香港排污計劃問題專家會議

中英聯合聯絡小組將於三月二十七日在香港舉行第三次排污計劃問題專家會議。中方專家組組長是中英聯合聯絡小組中方代表陳佐洱先生，英方專家組組長是港英政府工務司詹伯樂先生。他們將由雙方的專家予以協助。

完

設立巴士專用線規例

政府今日（星期五）在憲報刊登一九九五年道路交通（快速公路）（修訂）規例，准許當局在快速公路設立巴士專用線。

政府發言人說，修訂規例准許當局在屯門公路實行一項試驗計劃。由明日（星期六）起，屯門公路的左面行車線將劃定為「巴士專用線」。

他解釋說，試驗計劃是為改善新界西北部居民的公共交通服務，以及配合政府讓公共交通工具優先使用道路空間的政策。

他說：「視乎今次試驗計劃的結果，當局可能會在其他快速公路作類似安排。」

發言人指出，修訂後，根據道路交通（快速公路）規例確定行車線數目時，劃定為巴士線的行車線不會視為行車線計算。

他說：「目前某些類別的車輛，例如中型和重型貨車，倘若在有三條或以上行車線的快速公路行走時，不得使用右面行車線。」

「修訂規例旨在讓當局在劃定快速公路左面行車線為巴士線時，此項限制將取消。」

發言人指出，修訂規例也增訂新條文，訂明如果左面行車線劃定為巴士線時，除巴士司機外，其餘的汽車司機須於緊貼巴士線右面的行車線行駛。

他說：「他在超越前車或與一條或以上的行車線匯合，或由其他行車線改道往另一行車線後，須駛回緊貼巴士線的右面行車線。」

完

九五年一月份的零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表的數字顯示，九五年一月份零售業的總零售價值，估計為二百零七億元，與九四年同月比較上升百分之十四。扣除其間的價格升幅後，九五年一月份的總零售量，較去年同月實際上升百分之七。

九五年一月份的升幅，主要是由於在農曆新年來臨前，衣物鞋類和超級市場貨品的銷售顯著增長所致。該類消費品的零售價值分別上升百分之二十九及百分之二十一，而零售量則分別上升百分之十六及百分之十二。但要注意，這些按年升幅亦受去年同月有一個較低的比較基數所影響。這是由於一九九四年的農曆新年不在一月而在二月份所致。

珠寶首飾和鐘錶及百貨公司亦有相當的升幅，零售價值均上升百分之十六，而零售量則分別上升百分之十六和百分之七。

錄得溫和升幅的項目，包括耐用消費品（汽車除外）（零售價值和零售量分別上升百分之十二和百分之八）及燃料（零售價值和零售量分別上升百分之十一和百分之三）。

同時，食品和煙酒類的零售價值雖然上升百分之八，但零售量卻下跌百分之三。

汽車的零售價值及零售量分別下跌百分之十六及百分之二十五。

與九四年十二月比較，九五年一月的總零售價值及零售量分別上升百分之五及百分之七，但要注意，這比較可能受季節性因素影響。

表一：總零售額

一九九五年一月總零售額（臨時數字）—— 二百零六億七千零八十萬元
 一九九四年十二月總零售額（修訂數字）—— 一百九十六億零七百萬元

表二：一九九五年一月和一九九四年十二月的零售價值和零售量指數

（八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100）

商鋪類別	指數 類別	指數		一九九五年 一月與一九 九四年十二月 比較		一九九五年 一月與一九 九四年一月 比較	
		一九九四 年十二月 (修訂數字)	一九九五 年一月 (臨時數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	208.8	220.1	+11.3	+5.4	+27.1	+14.0
	零售量	159.1	169.4	+10.3	+6.5	+11.0	+6.9
(乙)零售商類別							
食品、酒類	零售價值	142.6	150.5	+7.9	+5.6	+11.5	+8.3
飲品及煙草 (超級市場除外)	零售量	104.3	108.2	+3.9	+3.7	-3.3	-3.0
超級市場(註)	零售價值	171.5	197.2	+25.7	+15.0	+34.2	+21.0
	零售量	119.3	137.4	+18.2	+15.2	+14.7	+12.0
燃料	零售價值	158.1	145.8	-12.3	-7.8	+14.2	+10.8
	零售量	108.8	100.4	-8.4	-7.8	+3.2	+3.3
衣物、鞋類 及有關製品	零售價值	321.2	385.7	+64.5	+20.1	+85.9	+28.6
	零售量	210.3	266.7	+56.4	+26.8	+37.1	+16.2
耐用消費品	零售價值	202.7	191.5	-11.1	-5.5	-2.0	-1.0
	零售量	165.6	156.0	-9.7	-5.8	-9.0	-5.4
-汽車及汽車 零件	零售價值	190.6	175.1	-15.5	-8.1	-33.8	-16.2
	零售量	132.7	119.1	-13.6	-10.3	-38.9	-24.6
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	211.4	203.4	-8.0	-3.8	+21.1	+11.6
	零售量	189.4	182.6	-6.8	-3.6	+12.7	+7.5
百貨公司	零售價值	210.2	219.4	+9.2	+4.4	+30.4	+16.1
	零售量	145.3	158.9	+13.6	+9.4	+9.8	+6.6
珠寶首飾、鐘錶 和名貴禮品	零售價值	206.0	222.4	+16.5	+8.0	+30.0	+15.6
	零售量	196.5	212.0	+15.5	+7.9	+29.3	+16.0
其他未分類 消費品	零售價值	235.7	231.2	-4.5	-1.9	+25.7	+12.5
	零售量	182.1	179.2	-2.9	-1.6	+11.3	+6.7

註：不包括百貨公司裏的超級市場。

九五年三月就業及空缺統計調查現已開始

政府統計處現正就本港主要行業進行一項就業及空缺按季統計調查，蒐集在一九九五年三月份這方面的資料。

這項統計調查每季進行一次，統計結果可作為短期經濟指標及提供有關勞工市場動態的最新資料。

這次統計調查抽選約六萬八千間各行業的機構參加，包括工業機構（採礦及採石業；製造業；電力及燃氣業）；經銷業機構（批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業）和服務行業機構（運輸、倉庫及通訊業；金融、保險、地產及商用服務業；社區、社會及個人服務業）。選中機構將要提供有關在一九九五年三月三十一日受僱人數及職位空缺的資料。

政府統計處現正郵寄問卷給各選中機構。按照政府普查及統計（就業及空缺按季統計調查）令，各機構收到統計調查問卷後，必須填妥，並於指定期間內交回政府統計處。各機構填寫問卷時如有任何困難，可致電二五八二 五零七六向政府統計處查詢。

完

職業先修學校課程提供另類教育的選擇

教育署署長林煥光今日（星期五）出席仁濟醫院董之英職業先修中學開幕典禮時表示，職業先修學校的課程多元化，為學生提供另類教育的選擇。

林煥光說：「香港的職業先修教育雖然只有二十多年歷史，但在本港的教育制度中扮演了一個重要的角色。它為一些能力、志趣和傾向側重於工商實務的同學，在文法中學的主流外，提供了一個另類教育的選擇。」

他說：「職業先修學校課程多元化，學術與工商科技並重，現在全港二十五間職業先修中學，共提供二十六科不同的工商科目給同學選擇，對有志早日投身工商業的同學，提供了基本和實用的知識。至於想繼續升學的同學，自從職業先修學校於一九九二年開辦了預科課程後，同學亦有更多升讀大專的機會。」

林煥光補充說：「此外，為配合職業先修教育的擴展，教育統籌委員會在一九八四年十月發表的第一號報告書中，建議建立四所提供三十班結構的新職業先修學校。今日開幕的仁濟醫院董之英職業先修中學和另一所同類型的學校已於去年九月啓用，而其他兩所亦會相繼建成。這類學校設備完善，是學習的好地方。」

林煥光展望在未來的日子，教育署會繼續檢討職業先修教育的課程，及為有需要的學校加建課室或特別室。

完

元朗屯門建新路配合區內新發展

拓展署建議在元朗及屯門興建新道路，以配合區內的新發展。

其中一條新道路將沿錦田一條擬議中的排水渠興建，由橫台山至錦田新村，以方便日後為排水渠進行維修工程。

有關工程亦包括重建現有道路及行人路，進行有關的渠務和斜坡工程。

在屯門興建的新路分別位於第三十五和五十二區。其中一條建於第三十五區，另兩條則在五十二區，以配合該兩區的發展。

道路工程包括建造一行人天橋系統、行人路及單車徑，以及進行有關連的渠務工程。

建議在元朗及屯門進行的道路工程的公告，今日（星期五）在政府憲報刊登。

元朗道路工程的圖則及摘要可在中西區政務處、元朗政務處及元朗地政處查閱。

屯門道路工程的圖則及摘要則可在中西區政務處、屯門政務處和屯門地政處查閱。

任何人士欲反對這些工程建議，必須以書面提出，說明其權益及受影響程度於一九九五年五月二十三日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

完

小巴轉換新顏色設計

運輸署發言人今日（星期五）說，由四月一日起，紅色及綠色公共小型巴士將會轉用一種新的顏色設計，使車身有更多空間作廣告位。

發言人說，綠色小巴車頂及窗口以上的部位，將會全油上綠色，而紅色小巴則油上紅色，而這兩類小巴的車身則均會油上黃色。

他表示，這兩類小巴的車身均可供刊登廣告，但必須先獲得運輸署的批准。

他說：「這項新顏色計劃於四月份生效，但會有一年的過渡期，讓車主可以符合新的規定。」

「在過渡期內，當局對未符合新規定的小巴將予容忍，但是當小巴送交運輸署作每年檢驗時，則必須符合新規定。」

發言人提醒小巴車主，若已安排其車輛於今年四月初進行周年檢驗，在送往運輸署前，必須盡速安排其車輛油上新的顏色以符合規定。

完

大嶼山東北部港口分區計劃大綱草圖出版

城市規劃委員會今日（星期五）公布憲報刊登大嶼山東北部港口分區計劃大綱草圖（編號 S/I-NELP/1）。

該份圖則涵蓋面積達一千六百五十公頃，包括東北大嶼山的建議填海土地。

城市規劃委員會發言人說：「圖則為該區的主要港口設備發展，包括貨櫃碼頭及後勤用地、內河貨物運輸碼頭、船廠及與港口活動有關之工業，提供土地用途的大綱。」

他補充說：「該區內約有六百九十二公頃土地撥作四個新貨櫃碼頭，即第十至十三號貨櫃碼頭及其後勤用地發展用。新貨櫃碼頭共建有十七個貨櫃輪泊位，每個佔地約二十公頃。同時，預留有足夠的後勤用地供貨櫃車停泊及儲放貨櫃用，平均每泊位約有十公頃。」

當局已為建議興建之第十及第十一號貨櫃碼頭進行環境影響評估。研究結果指出在實施一些緩和措施後，包括兩幅二十五米高的屏障，分別設於兩個貨櫃碼頭的西端，興建碼頭的建議便可接受。

圖則上亦有八十五公頃土地來自未來填海區已劃作工業園及商業園用途，以提供高質素環境予港口活動有關的工商業。

此外，約五十公頃土地已劃作內河貨物運輸碼頭及有關用途，而六十四公頃土地則劃作船廠和海事工業用途。大部分土地將來自未來的填海工程，而此等設施的詳細規劃將由政府負責。

目前，經由興建中的青馬大橋、汲水門大橋及北大嶼山高速公路可前往該區。長遠來說，大綱圖上亦建議興建兩條道路，分別為通往深井連接路及一條伸展至港島青洲的接駁道路。政府會就此建議作出研究。

機場鐵路將沿此地區的北部行走，並會在陰澳設有鐵路站和公共交通接駁設施，為將來在港口上班的工人提供交通服務。

市民可於五月二十四日前到下列地點查閱該份草圖（編號S/I—NELP/1）：

- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十樓大嶼山及離島規劃處；
- * 新界荃灣青山道一百七十四至二百零八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓荃灣政務處；及
- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於五月二十四日前就修訂項目向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

此外，修訂草圖現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

政府擬在北角進行填海工程

政府擬於北角進行填海工程，提供土地予擬在北角渣華道興建的北角政府辦事處。

填海工程將在北角約八百四十平方米的前濱及海床範圍內進行。

工程將於今年十月展開，約於一九九六年一月完成。

受工程影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於五月二十四日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的反對書。

完

污水渠清理與勘察招標

渠務署現正招標承投尖沙咀、九龍城及黃大仙區之污水渠清理及勘察工程。

該項工程將包括以高壓水力清洗渠內所積聚之污泥及用閉路電視勘察建於主要交通幹線下之污水渠。

工程的主要目的是記錄有關污水渠之結構及運作狀況，以便能制訂污水渠之維修程序。勘察工作前清洗積聚之污泥，亦可恢復污水渠之原本流量，並減少出現水浸之機會。

有關工程預計於今年六月展開，需時約十二個月完成。

工程的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向鯉魚涌英皇道九七九號德宏大廈太古坊三樓禮信顧問工程有限公司索取。

截止投標日期為四月二十一日正午十二時。

完

元朗改善污水排放系統工程

政府將在元朗建造一條壓力污水總喉管，以改善元朗區現時的污水渠網絡系統。

工程將在元朗約六百平方米的前濱及海床範圍內進行。

有關工程將於今年七月展開，約於一九九六年十二月完成。

受影響的範圍已在今日（星期五）政府憲報刊登的授權公告內載明。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處查閱圖則。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

任何人如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，可在一九九六年三月二十四日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

將軍澳建海堤及填海工程

土木工程署現正邀請認可承建商參與將軍澳港口發展第一百三十七區第一期之海堤建造及填海工程的投標資格預審。

工程主要包括建築三千五百米海堤及有關污水排放口，以及填闢約五十七公頃的土地。

工程預計在十月展開，需時約二十七個月完成。

土木工程署轄下土木工程處拓展及機場工程部已設計有關工程，並會負責監督施工。

申請鑑定初步投標資格者僅限於認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造海港工程的丙類承建商（經確定者），或認可公共工程承建商第二名冊上獲准承造海港工程的承建商（經確定者）。

有意申請的承建商可致函九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓二樓土木工程署拓展及機場部總工程師申請預審文件。

填妥的投標資格預審申請書，須於四月十八日正午十二時前交回，當局將於七月邀請投標資格經預審的承建商承投是項工程。

完

西貢收地以發展高爾夫球中心

政府將收回西貢八幅總面積四千四百五十一點五平方米的私人農地，以便發展位於濶西洲的一個公眾高爾夫球中心。

收地行動預計於本年六月展開，約於六個月內完成。

今日（星期五）出版的政府憲報刊登收地公告，而有關土地將於憲報發出通告日期三個月後正式歸還政府。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年三月二十四日

	百萬元計	
開市戶口結餘	二六三二	
收市戶口結餘	二一一一	
改變原因：		
貨幣市場活動	減四	
流動資金調節機制今日運作	減五一七	
時間	累積改變 (百萬元)	
上午九時三十分	減二一	
上午十時	減二一	
上午十一時	增五	
正午十二時	增六	
下午三時	增六	
下午四時	減四	
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	118.0 * +0.1 *	24.3.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九二厘
一個月屆滿	五點一二厘
三個月屆滿	五點五一厘
六個月屆滿	五點七六厘
十二個月屆滿	六點一七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二六零五	六點三五厘	一零零點一八	六點二七厘
二十三個月	二七零二	七點五零厘	一零一點五零	六點七六厘
二十八個月	三七零七	六點九五厘	一零零點三一	六點九一厘
三十四個月	三八零一	八點零零厘	一零二點四五	七點一五厘
六十個月	五零零三	七點七五厘	一零零點八五	七點六八厘

總成交額

一百億零五千五百萬元

完